

れいわ ねん がつ にち
令和2年5月25日

Padres y Tutores

よこはましきょういくいいんかい
横浜市教育委員会
よこはましりつとみおかひがしちゅうがっこう
横浜市立富岡東中学校
こうちょう むらい のりやす
校長 村井 法泰

Reanudación de clases a partir del 1 de junio

Agradecemos su comprensión y apoyo para con nuestras actividades educativas. En esta ocasión nos comunicamos con ustedes para notificareles que si la declaración de "emergencia" se levanta, la escuela reanudará sus actividades a partir del 1 de junio.

Sin embargo, por favor tenga en cuenta que el período de clausura podría extenderse, dependiendo de la situación del coronavirus en la ciudad de Yokohama. Si ese es el caso, se lo comunicaremos más adelante.

1 Cómo se procederá con la reanudación de las clases

(1) Por fases. Calendario

- Primera fase: 1 de junio (lunes) al 12 de junio (viernes).

Los estudiantes atenderán a clases en diferentes horarios. (ぶんさんとうこう 分散登校 Asistencia distribuída en grupos)

Se distribuirán en dos turnos: mañana y tarde. (Clases de mediodía)

※el 2 de junio, aniversario de la apertura del puerto, no será feriado. Se dictarán clases.

- Segunda fase: 15 de junio (lunes) al 30 de junio (martes).

Los alumnos almorazarán en el colegio. Tendrán clases todo el día.

※No habrá actividades de clubes en este período

(2) Medidas de precaución sanitaria a adoptarse en la escuela durante las clases.

- Se mantendrán abiertas las ventanas del aula durante las clases.
- Se mantendrá distancia adecuada (no habrá reuniones de estudiantes en lugares pequeños)
- No se podrá hablar en voz alta. Se mantendrá distancia para hablar.
- Se deberá usar mascarilla.
- Se deberán lavar las manos y hacer gárgaras habitualmente.

2 Acerca de la primera fase

Los estudiantes serán distribuídos en grupos por año y clase para asistir. (ぶんさんとうこう 分散登校 Asistencia distribuída en grupos)

Los alumnos permanecerán en la escuela por la mañana o por la tarde. (Clases de medio día)

Los alumnos se distribuirán de la siguiente forma.

※5月29日に学校で個人面談を行います。1人ずつ行います。その時に話します。学校に来る時間は出席番号で決まっています。

Tener una entrevista privada en la escuela el 29 de mayo. Hacer uno por uno.

Habla en ese momento. Los números de asistencia determinan la hora de venir a la escuela.

3 Lista de útiles y artículos que deberán traer.

※5月29日に学校で個人面談を行います。1人ずつ行います。その時に資料を渡します。
Tener una entrevista privada en la escuela el 29 de mayo. Hacer uno por uno.
Entregaré el material en ese momento.

4 Acerca del almuerzo

En la segunda fase, a partir del 15 de junio, habrá "Hamaben"^{はまべん}(ハマ弁)

5 Acerca del chequeo diario de la salud de su hijo/a

- Por favor, chequeé la salud de su hijo/a antes de que salga para el colegio
- Si el estudiante no se siente bien, deberá quedarse en casa. (fiebre, tos, cansancio, dificultades respiratorias, dolores de cabeza, etc.)
- Asegúrese de completar y que el estudiante traiga la "ficha de salud" cada vez que venga a al colegio.
- Si le sube la temperatura mientras está en el colegio, deberá regresar a su casa.

6 Otros aspectos a observar

- Se aconseja que los estudiantes mantengan el mismo ritmo de vida que llevan durante el período escolar normal (dormir suficiente, hacer ejercicio, mantener una dieta sana y nutritiva etc.)
- Si le preocupa la salud de su hijo, consulte con el maestro/a de la escuela.
- En caso que los padres/tutores no puedan tomarse días de descanso en el trabajo, los estudiantes de educación especial (todos los grados) podrán quedarse durante el horario usual de clases. (「緊急受入れ」^{きんきゅううけいれ} ("Situaciones Excepcionales").)
- **Nos mantendremos en contacto para informarles acerca del procedimiento de las clases en julio, el almuerzo las vacaciones de verano y de invierno.**